

## Part 1: Listening comprehension

### SUBTITLING AS A FOREIGN LANGUAGE LEARNING TOOL

In this radio programme you are going to hear a new word. Read and listen to it. Make sure you know what it means.

*daunting*: aclaparador, -a / abrumador, -a

Ready?

Now read the questions on the following page. Read them carefully before listening to the radio programme.

[Now listen to the interview.]

FORMACIOMIRO.COM  
PART D'UN EXAMEN OFICIAL

## QUESTIONS

Choose the best answer according to the recording. Only ONE answer is correct.

[3 points: 0.375 points for each correct answer. Wrong answers will be penalized by deducting 0.125 points. There is no penalty for unanswered questions.]

		Espai per a la correcció		
		Correcta	Incorrecta	No contestada
1.	What was the aim of the “School in Town” project? <input type="checkbox"/> To show students how the town provides unexpected learning opportunities. <input type="checkbox"/> To help students improve their German while doing activities in town. <input type="checkbox"/> To give students a taste of university life. <input type="checkbox"/> To encourage students to do cultural activities.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	Why did Margarita focus on German instead of English? <input type="checkbox"/> Germany is geographically closer to Poland than the UK. <input type="checkbox"/> Polish students are not as exposed to German as they are to English. <input type="checkbox"/> Students are not aware that German translation is closer to Polish than to English. <input type="checkbox"/> Schools provide better resources for learning English.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	How did Margarita initially engage students with the video? <input type="checkbox"/> By showing the technical aspects of subtitling immediately. <input type="checkbox"/> By providing them with the subtitles in both German and Polish. <input type="checkbox"/> By asking them to analyze the protagonists and the overall mood. <input type="checkbox"/> By translating the first part of the video for them.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	What strategy did Margarita use to help students given their low German proficiency? <input type="checkbox"/> She provided a list of common German phrases which appeared underlined. <input type="checkbox"/> She placed them in teams to work on different scenes. <input type="checkbox"/> She asked them very easy questions in German, so they felt immediately confident. <input type="checkbox"/> She selected a short video with simple dialogue and underlined the difficult parts.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	What was the main purpose of underlining certain phrases in the subtitles? <input type="checkbox"/> To encourage students to translate individual words. <input type="checkbox"/> To emphasize the importance of context in translation. <input type="checkbox"/> To make the subtitles easier to read. <input type="checkbox"/> To provide examples of Polish idioms.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	How did the students react when they saw their names in the credits? <input type="checkbox"/> They felt satisfied and excited. <input type="checkbox"/> They couldn't believe their eyes. <input type="checkbox"/> They felt anxious and uneasy. <input type="checkbox"/> They boasted about their work.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.	According to Margarita, why are audiovisual materials attractive for students? <input type="checkbox"/> They help students interact with other people. <input type="checkbox"/> They are familiar with this kind of content. <input type="checkbox"/> They provide a relaxed learning environment. <input type="checkbox"/> They offer more learning opportunities than traditional materials.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	What does Margarita hope students share with their parents? <input type="checkbox"/> That subtitling in German can be as fun as in English but you also need technical skills. <input type="checkbox"/> The importance of being able to translate and convey ideas in multiple languages. <input type="checkbox"/> That subtitling involves translating concepts and that it is enjoyable. <input type="checkbox"/> That learning unfamiliar foreign languages such as German is easier through subtitles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Correctes	Incorrectes	No contestades
Recompte de les respostes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nota de comprensió oral	<input type="text"/>		